

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Senhor, que ben parecedes > Tradizione manoscritta > CANZONIERE V

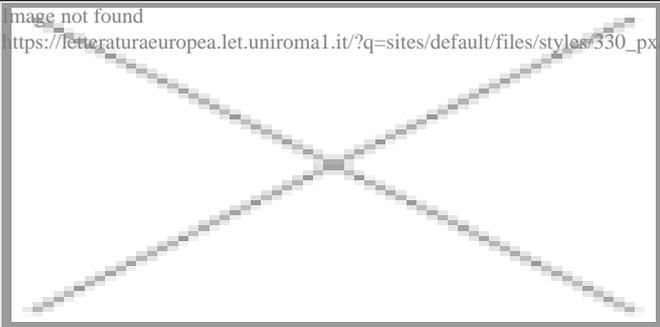
---

## CANZONIERE V

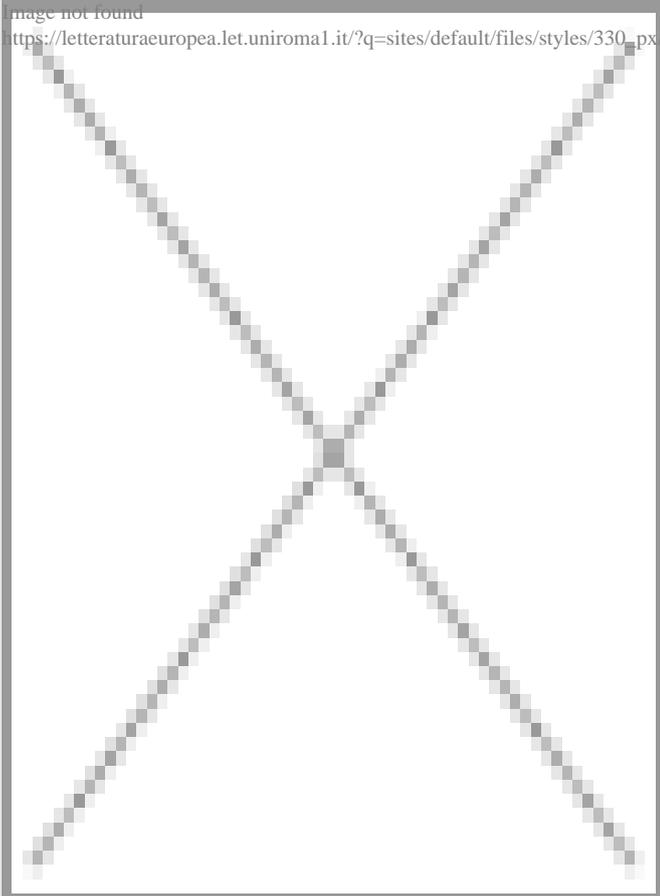
- letto 194 volte

## Edizione diplomatica

---

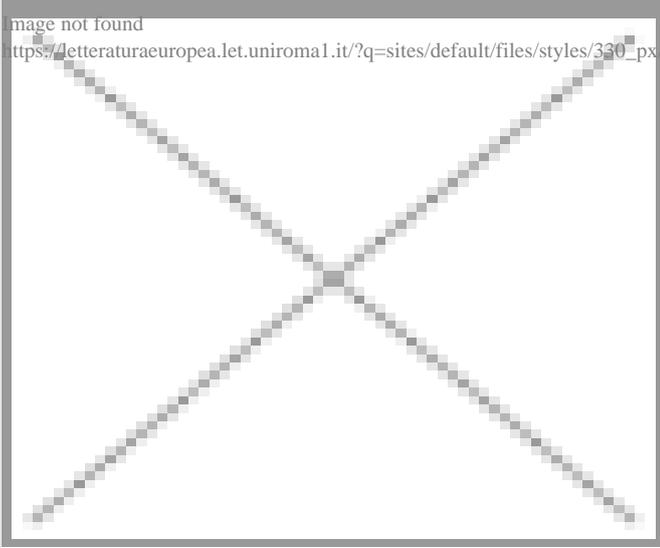


Senhor que ben parecedes  
semi contra uos ualuesse  
de(us) que u(os) fez equisesse



domal que mi fazedes  
mi fezessedes en menda  
euedes senhor queianda  
queu(os) uisse u(os) prouguesse

Ben parecedes sen falha  
q(ue) nu(n)ca uyu home(n) tanto  
p(or) meu mal emeu q(ue)bra(n)to  
mays senh(or) q(ue) d(eu)s u(os) ualha  
p(or) qua(n)te mal ey leuado  
p(or) uos aia en p(or) grado  
ueer u(os) siq(ue)r ia quanto



Da uossa g(ra)m fremusura  
ondeu senh(or) atendia  
gra(n) ben e gra(n)dalegria  
mi ue(n) g(ra)m mal sen mesura  
epoys ei coyta sobeia  
p(ra)zu(os) ia q(ue) u(os) ueia  
no ano hu(nh)a uez du(n) dia

- letto 124 volte

# Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Senhor que ben parecedes semi contra uos ualuesse de(us) que u(os) fez equisesse  domal quemi fazedes mi fezessedes en menda euedes senhor queianda queu(os) uisse u(os) prouguesse	Senhor, que ben parecedes! Se mi contra vós valvesse Deus, que vos fez, e quisesse do mal que mi fazedes mi fezessedes enmenda! E vedes, senhor, queianda: que vos viss?, e vos prouguesse.
	II
Ben parecedes sen falha q(ue) nu(n)ca uyu home(n) tanto p(or) meu mal emeu q(ue)bra(n)to mays senh(or) q(ue) d(eu)s u(os) ualha p(or) qua(n)te mal ey leuado p(or) uos aia en p(or) grado ueer u(os) siq(ue)r ia quanto	Ben parecedes, sen falha, que nunca vyu homen tanto, por meu mal e meu quebranto; mays, senhor, que Deus vos valha, por quant?e mal ey levado por vós, aia én por grado veer-vos, siquer ia-quanto.
	III
Da uossa g(ra)m fremusura ondeu senh(or) atendia gra(n) ben e gra(n)dalegria mi ue(n) g(ra)m mal sen mesura epoys ei coyta sobeia p(ra)zu(os) ia q(ue) u(os) ueia no ano hu(nh)a uez du(n) dia	Da vossa gram fremusura, ond?eu, senhor, atendia gran ben e grand?alegria, mi ven gram mal sen mesura; e, poys ei coyta sobeia, praz-vos ia que vos veia no ano hunha vez d?un dia.

- letto 137 volte

## Riproduzione fotografica

Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V\\_145.jpg&itok=V7IQymvK](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_145.jpg&itok=V7IQymvK)



Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/copy\\_V145.jpg&itok=GjJxTuNZ](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/copy_V145.jpg&itok=GjJxTuNZ)

- letto 195 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

---

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-v-393>